

ΚΚΠ**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ****MINISTÈRE GREC DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DES CULTES
CERTIFICATION EN LANGUE FRANÇAISE****NIVEAU****C1**

sur l'échelle proposée par le Conseil de l'Europe

MODULE**4**

production orale et médiation

Session**avril 2005****ATTENTION**

Avant le début de l'examen, les évaluateurs doivent bien lire :

- les instructions à la page 2,
- les exemples de questions de l'épreuve 1 et les consignes des épreuves 2 et 3.

Le présent fascicule ne doit pas être emporté par le candidat après la fin de l'épreuve d'examen.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES ÉVALUATEURS

OBJECTIF DE L'EXAMEN ORAL

L'objectif de cet examen oral est de vérifier si le candidat a la capacité d'exprimer son point de vue sur un sujet, d'échanger des informations puisées dans des textes écrits et de discuter avec l'autre candidat en produisant un discours grammaticalement correct et en atteignant le but communicationnel dans les conditions de communication définies par le sujet.

CARACTÉRISTIQUES DE L'EXAMEN – PROCÉDURE

- Les deux évaluateurs travaillent ensemble mais ont des tâches différentes. Le premier suit le déroulement de l'épreuve, prend éventuellement des notes et n'intervient qu'en cas de besoin. Le deuxième s'entretient avec les candidats. À la fin, les deux évaluateurs évaluent la qualité de la production du candidat sur un même formulaire en complétant chacun la colonne qui lui est réservée. Les évaluateurs peuvent échanger leurs tâches toutes les 60 minutes.
- L'examen en lui-même dure 20 minutes et les candidats sont interrogés deux par deux.
- Il est constitué de deux épreuves et se déroule entièrement en français ; même les clarifications et les explications demandées éventuellement par le candidat devront être formulées en français.
- Les candidats n'auront à leur disposition que les documents-déclencheurs de la discussion, les questions étant réservées aux évaluateurs qui les poseront aux candidats.
- Avant le début de l'examen, les évaluateurs devront mettre en confiance les candidats en leur posant deux ou trois questions sur leurs activités, leurs intérêts, etc.
- Afin de faciliter la tâche des candidats, les évaluateurs devront leur fournir quelques clarifications formulées comme suit :

- Vous allez participer à deux épreuves au cours desquelles vous serez appelés à montrer votre capacité de discuter entre vous ainsi qu'avec moi.
- La langue utilisée pendant toute la durée de l'examen sera le français.
- Pendant la première épreuve chacun de vous aura deux minutes pour développer et justifier sa réponse ou son opinion à propos de la question ou du sujet que j'aurai proposé à chacun de vous. La parole sera d'abord donnée au candidat X, ensuite au candidat Y.
- La deuxième épreuve vous invite à discuter entre vous, ainsi qu'avec moi, sur un sujet.
- Vous puiserez des informations sur ce sujet dans un texte écrit en grec que je vous aurai donné. Vous aurez à votre disposition deux ou trois minutes pour le lire. Chacun de vous aura un texte différent. Les deux textes seront semblables quant à la forme ou au sujet mais ne contiendront pas les mêmes informations. Vous devrez les échanger lors de votre discussion et en faire l'usage que je vous indiquerai.
- La durée totale de cette deuxième épreuve sera de 15 minutes.

- Cette phase préliminaire de mise en confiance et d'information des candidats durera environ 2-3 minutes. Elle ne fait pas partie de l'examen et donc elle ne demande pas une évaluation des candidats.
- Essayez d'encourager les plus timides pour les amener à parler et à vous donner ainsi la possibilité de les évaluer.
- Au cas où il ne resterait qu'un seul candidat à examiner, les deux évaluateurs le feront passer seul. Le rôle du deuxième candidat sera pris en charge par l'un des deux évaluateurs.

ÉPREUVE 1

- Au cours de la première épreuve, chaque candidat est appelé à répondre à une question et, plus précisément, à exprimer son point de vue sur un sujet et à justifier sa réponse.
- Les questions posées au candidat X et au candidat Y seront différentes. Pour le choix de chaque question, l'âge du candidat sera pris en compte. Dans le cas où celui-ci se montrerait embarrassé, l'évaluateur lui facilitera la tâche sans pour autant modifier l'objet de la question.
- La durée totale de cette épreuve est de 4 minutes (2 minutes par candidat).

ÉPREUVE 2

- Dans cette deuxième épreuve, il est demandé aux candidats de lire un texte rédigé en grec afin d'y puiser les éléments indispensables à l'échange d'informations et de points de vue afin d'atteindre un objectif commun.
- Un texte ne dépassant pas les 500 mots sera donné à chaque candidat (les deux textes sont différents mais ils se ressemblent quant à la forme ou au sujet de référence).
- Une fois les textes donnés et la question posée, chaque candidat aura le temps de lire son texte. Ensuite, les candidats seront invités à discuter entre eux. L'évaluateur n'interviendra que pour faciliter la discussion.
- Aucun des deux candidats n'est autorisé à voir le texte de l'autre.
- Le candidat qui avait pris la parole le premier au cours de l'épreuve 1, sera le second à la prendre au cours de l'épreuve 2.
- La durée totale de cette épreuve est de 15 minutes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA FEUILLE DE RÉPONSES "4"

- Vérifier si le nom et le numéro de code du candidat figurent sur l'autocollant.
- Toutes les parties de la grille d'évaluation devront être complétées par les deux évaluateurs : le premier prend des notes pendant que les candidats réalisent leurs tâches tandis que celui qui s'entretient avec eux note lorsque les candidats auront quitté la salle.
- Utiliser un stylo bleu ou noir.
- Éviter les ratures.
- Pour chacun des critères de la feuille de réponses "4", l'enregistrement de la note n'est actée qu'à partir du moment où l'évaluateur aura noirci la case correspondante de la façon suivante : ■

GRILLE ET CRITÈRES D'ÉVALUATION

1 ^{ος} βαθμολογητής		2 ^{ος} βαθμολογητής
ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ 1 & 2		
1 2 □ □	Προφορά και επιτονισμός	1 2 □ □
0 1 2 3 □ □ □ □	Λεξιλογική ακρίβεια και ποικιλία	0 1 2 3 □ □ □ □
0 1 2 3 □ □ □ □	Γραμματική ακρίβεια	0 1 2 3 □ □ □ □
0 1 2 3 □ □ □ □	Καταλληλότητα γλωσσικών επιλογών	0 1 2 3 □ □ □ □
0 1 2 3 □ □ □ □	Συνοχή, συνεκτικότητα και ευχέρεια λόγου	0 1 2 3 □ □ □ □
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2		
0 1 2 3 □ □ □ □	Συνομιλιακές δεξιότητες	0 1 2 3 □ □ □ □
0 1 2 3 □ □ □ □	Διαμεσολαβητικές δεξιότητες	0 1 2 3 □ □ □ □

Pendant les deux épreuves de l'examen, les évaluateurs doivent vérifier dans quelle mesure chacun des candidats réagit de façon appropriée aux exigences de chaque épreuve et, par la suite, noter sur la grille ci-dessus (**en faisant attention de ne pas intervertir les grilles d'évaluation des deux candidats**) la réponse du candidat qui devra nécessairement correspondre au niveau C1, c'est-à-dire à une **très bonne connaissance** de la langue française. Dans cette perspective, chaque évaluateur devra choisir entre les notes proposées pour les cinq premiers critères apparaissant sur la grille et qui concernent les deux épreuves. Il attribuera :

- de 1 à 2 points pour la conformité de la prononciation et de l'intonation à la norme de la langue française ;
- de 0 à 3 points pour l'adéquation et la richesse du vocabulaire, le score variant de 0, dans le cas où le candidat emploie de manière répétitive un vocabulaire trivial et inapproprié, à 3, si le candidat prouve qu'il possède un vocabulaire étendu dans lequel il choisit chaque fois les mots adaptés au contexte ;
- de 0 à 3 points pour la maîtrise du système de la langue, selon la capacité du candidat à maîtriser les structures morphosyntaxiques complexes, attendues à ce niveau (C1) ;
- de 0 à 3 points selon son degré d'habileté à reconnaître la valeur spécifique des formes lexico-sémantiques et morphosyntaxiques et à faire les choix linguistiques et communicationnels appropriés, compte tenu de son interlocuteur, du cadre et des autres composantes de la situation (3) ;
- de 0 à 3 points pour la cohérence de l'argumentation, la cohésion de son discours et la spontanéité de sa production. L'évaluateur retient si le candidat aligne des phrases isolées (0) ou s'il a la capacité d'articuler ses arguments pour arriver à une conclusion logique (3).

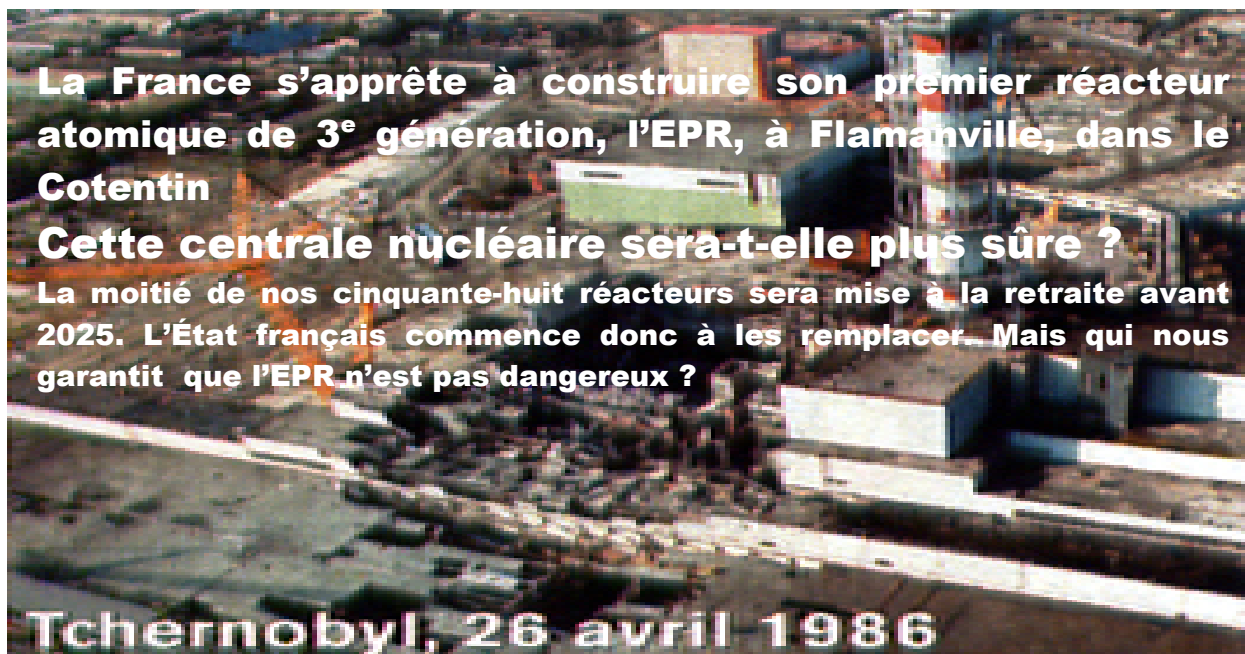
Pendant la deuxième épreuve, les évaluateurs doivent aussi tenir compte de deux autres critères. Ils attribueront ainsi :

- de 0 à 3 points pour la capacité du candidat à participer à un échange langagier et à réagir de manière conforme à la norme socio-culturelle dans une situation d'interaction. S'il se montre incapable de respecter les règles de la conversation (0), s'il prouve son habileté d'interagir, c'est-à-dire, savoir prendre la parole, demander des précisions, s'excuser pour interrompre son interlocuteur, avancer des arguments, formuler des propositions ou des alternatives des solutions, en mobilisant les stratégies conversationnelles adéquates (3) ;
- de 0 à 3 points pour sa capacité à rapporter en français des informations puisées dans un texte rédigé en grec et à les échanger avec son interlocuteur pour arriver à une conclusion, à une décision ou à un résultat communs.

ÉPREUVE 1

Avec vos amis, vous êtes en train de feuilleter des journaux à la terrasse d'un café. Certaines informations attirent votre attention et vous incitent à les commenter. Exprimez votre opinion à propos du sujet évoqué par le document qui vous sera indiqué et justifiez-la. (L'examineur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

ÉPREUVE 1.1



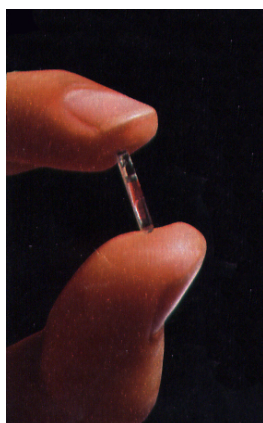
Ça m'intéresse, janvier 2005

ÉPREUVE 1.2

« Pourquoi les gens heureux sont-ils en bonne santé ? »

Ça m'intéresse, mars 2005

ÉPREUVE 1.3



Greffée sous la peau, elle décline notre identité

Allons-nous tous porter une puce ?

Ça m'intéresse, février 2005

ÉPREUVE 1.4



Ça m'intéresse, février 2005

ÉPREUVE 1.5

Internet joue son rôle...pour le meilleur et pour le pire

Marianne, 8-14 janvier 2005

ÉPREUVE 1.6



À quoi servent nos superstitions ?

Toucher du bois n'a rien de scientifique, c'est entendu. Rituels et grigris ne font pas de miracles, d'accord... Mais ils nous aident à panser les bobos de l'existence.

Ça m'intéresse, février 2005

ÉPREUVE 1.7

Les maths, exception française

Une discipline où nos chercheurs collectionnent les récompenses en contribuant aux progrès d'autres sciences

L'Express International, 13-19 décembre 2004

ÉPREUVE 1.8

Pas de charité sans « business » ?

Qu'un artiste défende une cause ça va. Mais qu'on le retrouve sur le front de toutes les mobilisations, bonjour les dégâts. Enquête sur le raz de marée « humanitaire ».

Paris Match, 10-16 mars 2005

ÉPREUVE 1.9



La revanche de l'animal sur l'homme

Pas si bêtes...

L'animal est-il une personne ? L'univers de cet individu non humain, communicant, apte à faire des choix, est longtemps resté inexploré.

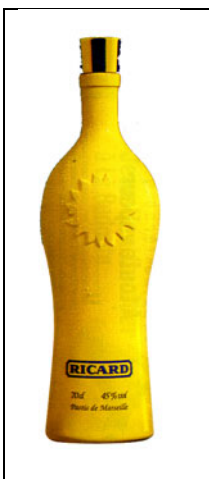
Marianne, 15-21 janvier 2005

ÉPREUVE 1.10

LA FACE LUMINEUSE DE L'ÂME HUMAINE

Marianne, 8-14 janvier 2005

ÉPREUVE 1.11

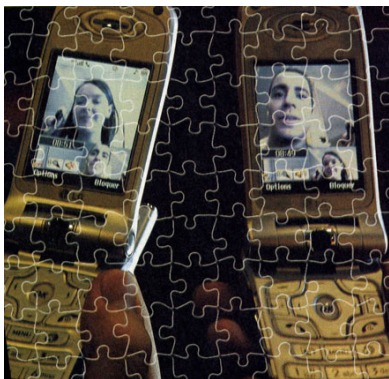


Dans un monde surchargé de signes, le design est la condition du succès.

Plus le produit est beau, plus il est cher.
Certaines eaux sont vendues de 5 à 6 fois plus cher que les autres.

Marianne, 12-18 février 2005

ÉPREUVE 1.12



Marianne, 8-14 janvier 2005

Téléphonie mobile, troisième génération

Simple comme un coup de fil ?

Mon œil !

Téléphoner n'est plus le seul but du jeu. Désormais, votre portable vous offre beaucoup plus. Visiophonie, télévision : les mobiles dernier cri sont des joujous extra ... à condition de savoir s'en servir.

ÉPREUVE 1.13



La bataille du piratage passera par les radios satellitaires

TECHNOLOGIE. De nouveaux outils permettent l'enregistrement des programmes musicaux diffusés par satellite. Une avancée qui inquiète l'industrie du disque et relance le débat sur les droits d'auteur.

Courrier International, 10-16 février 2004

ÉPREUVE 1.14



Cinéma, BD, télé... Les jeux vidéo vont tout vampiriser

Ça m'intéresse, janvier 2005

ÉPREUVE 2

ÉPREUVE 2.1

À l'occasion de la journée internationale de la lutte contre les OGM (organismes génétiquement modifiés) vous participez à un forum qui a pour titre « *Ces poisons dans nos assiettes* ». Lisez les textes (n° 1 ou n° 2) et échangez les informations qui y sont contenues afin de commenter le phénomène des aliments contaminés et de proposer certaines mesures pour protéger les consommateurs. (L'examineur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

①

ΜΠΛΟΚΑΡΑΝ 400 ΤΟΝΟΥΣ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΣΤΑ ΣΥΝΟΡΑ

Μεγάλες ποσότητες εισαγόμενων προϊόντων βρέθηκαν ακατάλληλα για κατανάλωση σύμφωνα με τα αποτελέσματα των ελέγχων που πραγματοποίησε το υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων. Συγκεκριμένα, το τελευταίο δίμηνο όπως ανακοίνωσε το υπουργείο, η εντατικοποίηση των ελέγχων απέφερε αποτελέσματα εφόσον πάνω από 400 τόνοι τροφίμων κρίθηκαν ακατάλληλοι στα σημεία εισόδου της χώρας και δεν εισήχθησαν στην ελληνική αγορά.

Πρόκειται για 150.000 κιλά πατάτες Αιγύπτου, οι οποίες βρέθηκε να περιέχουν το βακτήριο της καραντίνας, που μολύνει τα εδάφη, 163.722 κιλά φιστίκια από την Κίνα και 19.704 κιλά αμυγδαλόπιχα από τις ΗΠΑ βρέθηκαν να περιέχουν αφαλατοξίνες, δηλαδή τοξίνες που εκκρίνονται από μύκητα που αναπτύσσεται λόγω κακών συνθηκών συντήρησης στους ξηρούς καρπούς. Από την ΠΓΔΜ προέρχονταν 11.450 κιλά λάχανα και 2.800 κιλά πράσα τα οποία βρέθηκαν ποιοτικά ακατάλληλα ενώ 20.045 κιλά σαλιγκάρια σε κονσέρβα από την ίδια χώρα δεν συνοδεύονταν από τα κατάλληλα έγγραφα. Ανεπαρκή έγγραφα έφεραν και 2.150 κιλά ψάρια από τη Σενεγάλη, ενώ εμφανώς ακατάλληλα για κατανάλωση ήταν 3.220 κιλά μανταρίνια από την Τουρκία, 1.635 κιλά χταπόδια από την ίδια χώρα και 1.790 κιλά ψάρια από το Ομάν. Από την Ινδία προέρχονταν 20.500 κιλά μαλάκια κατεψυγμένα, τα οποία βρέθηκαν να περιέχουν κάδμιο, το οποίο ενοχοποιείται για πρόκληση έλλειψης ασβεστίου, υπέρταση, αναιμία και ιστολογικές αλλοιώσεις. Τέλος σε 21.034 κιλά βοδινού κατεψυγμένου κρέατος ανιχνεύτηκε το μικρόβιο της λιστέριας, που μπορεί να προκαλέσει ισχυρές τροφικές δηλητηριάσεις.

Καθημερινή, 29 Μαρτίου 2005

②

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ Π.Ο.Υ.**Ασπίδα για τη γρίπη**

500.000 δόσεις εμβολίου εναντίον όλων των μορφών της γρίπης προμηθεύεται το υπουργείο Υγείας σε μια εποχή «χαμηλού κινδύνου», ενώ παράλληλα συστήνει Επιτροπή Πανδημίας

Σε μέτρα για την αντιμετώπιση επιδημίας γρίπης προχωρεί το υπουργείο Υγείας.

Σε μία εποχή «χαμηλού κινδύνου» -λόγω των υψηλών θερμοκρασιών- και ενάμιση μήνα μετά τις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ), η πολιτική ηγεσία του υπουργείου συστήνει Εθνική Επιτροπή Πανδημίας Γρίπης, ενώ σπεύδει να

προμηθευτεί 500.000 δόσεις ειδικού φαρμάκου κατά όλων των μορφών της γρίπης. Σχετικές ανακοινώσεις έκαναν χτες ο υπουργός Υγείας κ. Νικήτας Κακλαμάνης και ο πρόεδρος του Κέντρου Ελέγχου Ειδικών Λοιμώξεων (ΚΕΕΛ) κ. Αγγελος Χατζάκης. «Προσωπικά, δεν θα έσπευδα να προμηθευτώ το φάρμακο αύριο», επισήμανε ο κ. Κακλαμάνης, λέγοντας ότι η χορήγησή του θα γίνει σε συγκεκριμένες ομάδες πληθυσμού, αν και εφόσον αυτό κριθεί αναγκαίο.

Σε δύο μορφές

Πρόκειται για το φάρμακο «ταμιφλου», το οποίο κυκλοφορεί τα τελευταία χρόνια στην ελληνική αγορά. Το υπουργείο παρήγγειλε 250.000 δόσεις με τη μορφή που κυκλοφορεί στο εμπόριο και 250.000 σε μορφή «σκόνης», η οποία έχει μικρότερο κόστος. Σύμφωνα με τον υπουργό, η συνολική δαπάνη για τη δημιουργία του συγκεκριμένου αποθέματος ανέρχεται σε 6-7 εκατομμύρια ευρώ και είναι, αναλογικά, σημαντικά μικρότερη από αντίστοιχες άλλων ευρωπαϊκών χωρών. Ανέφερε, μάλιστα, ενδεικτικά ότι η Αγγλία έχει απόθεμα, το οποίο καλύπτει το 20% του πληθυσμού. Ο κ. Χατζάκης διευκρίνισε ότι σε περίπτωση πανδημίας, κανένα εμβόλιο δεν θα μπορεί να προσφέρει προστασία, καθώς ο ιός θα έχει μεταλλαχθεί. Θα χρειαστούν -είπε- έξι με εννέα μήνες μετά την έναρξη της πανδημίας, μέχρι να παρασκευαστεί εμβόλιο. Στο σχέδιο δράσης του υπουργείου αναφέρεται ότι οι ανησυχίες για εμφάνιση πανδημίας γρίπης είναι σήμερα μεγαλύτερες, λόγω της σοβαρής και γεωγραφικά εκτεταμένης επιδημίας σε πουλερικά της νοτιοανατολικής Ασίας. Μέχρι σήμερα, τα ανθρώπινα κρούσματα από τον ιό της γρίπης των πουλερικών (H5N1) παρουσιάζουν υψηλή θνητότητα. Είναι, όμως, λίγα τα κρούσματα και η μετάδοση από άνθρωπο σε άνθρωπο είναι περιορισμένη.

Τα Νέα, 30 Μαρτίου 2005

ÉPREUVE 2.2

Lisez les textes (n° 1 ou n° 2) sur Hans Christian Andersen et échangez entre vous les informations que vous y puiserez afin de présenter à votre association *Lecture et Loisirs* le grand conteur et de proposer en commun une manifestation culturelle à l'occasion du bicentenaire de sa naissance. (L'examineur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

①

Βιβλία για παιδιά

Από τη Δανία με αγάπη: τα 200 χρόνια από τη γέννηση του Χανς Κρίστιαν Άντερσεν και η καλλιέργεια της βιβλιοφιλίας. Φέτος οι μικροί αναγνώστες θα γνωρίσουν τον Χανς Κρίστιαν Άντερσεν καλύτερα διαβάζοντας το παραμύθι της ζωής του στις δύο βιογραφίες για παιδιά, οι οποίες κυκλοφόρησαν για την επέτειο των 200 χρόνων από τη γέννησή του.

Το βραβευμένο για την εικονογράφηση δανέζικο βιβλίο των εκδόσεων Άγκυρα αρχίζει σαν παραμύθι. Ο Άντερσεν έγινε ο ίδιος ήρωας παραμυθιού και, όπως σε όλα τα παραμύθια, πέρασε δοκιμασίες ώσπου να πετύχει τον σκοπό του. Μόνο που σε αυτή την περίπτωση ήταν αληθινές! Διαβάζοντας τη βιογραφία του, ο αναγνώστης εκπλήσσεται για το πώς κατάφερε να επιβιώσει ο παραμυθιάς. Μαθαίνει για τη φτώχεια, τις στερήσεις, την εκπαίδευση, τους μακίχνες που υποστήριζαν ταλαντούχους φτωχούς, τις σχέσεις, για όλα τα μικρά και τα μεγάλα περιστατικά που επηρέασαν την ψυχοσύνθεσή του. Ποιος ήταν τελικά ο Άντερσεν; Ένας επίμονος εκκεντρικός

Αποσπάσματα από *Το Βήμα*, 27 Μαρτίου 2005

②

Όλα για τα παιδιά

Με αφορμή την Παγκόσμια Ημέρα Παιδικού Βιβλίου οι λιλιπούτσιοι αναγνώστες θα χορτάσουν παιχνίδια, θεατρικές παραστάσεις, μουσική και πάνω απ' όλα θα ξεφυλλίσουν χιλιάδες παιδικά βιβλία από 53 εκδοτικούς οίκους.

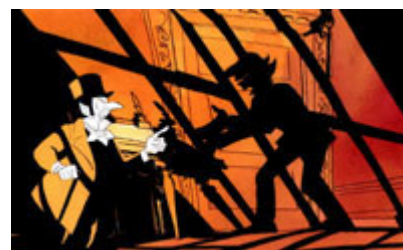
Όλα αυτά θα γίνουν στο χώρο της Τεχνόπολης, όπου ο Δήμος Αθηναίων και το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου διοργανώνουν ένα τριήμερο πανηγύρι για μικρούς και μεγάλους. Ανάμεσα στ'άλλα θεάματα και δράσεις θα παρουσιαστούν στο Γκάζι μια έκθεση με χορτοκοπτικά σχέδια του Χ.Κ. Άντερσεν από τις συλλογές του Μουσείου Άντερσεν στην Οντενσε της Δανίας. Εορταστικό διήμερο οργανώνεται και στο «Σινέ Φιλίπ», το οποίο μαζί με τις εκδόσεις Πατάκη και το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου, είχε την έμπνευση να αφιερώσει όλες τις εκδηλώσεις του στο μεγάλο παραμυθιά Χανς Κρίστιαν Άντερσεν και να φέρει στην Αθήνα το συμπατριώτη του κορυφαίο σκηνοθέτη κινουμένων σχεδίων, Γιάννικ Χάστρουπ. Αυτός ο γερομάστορας θα παρουσιάσει ταινίες του και θα σχολιάσει τα αποτελέσματα ενός εργαστηρίου επτά ημερών πάνω σε ένα παραμύθι του Χ.Κ. Άντερσεν, που έκανε μαζί με τον καθηγητή κινουμένου σχεδίου στο ΤΕΙ Αιγάλεω, Σπύρο Σιάκα.

Κεντρική θέση στο διήμερο του «Σινέ Φιλίπ» καταλαμβάνει, όμως, μια ταινία, «Ο νεαρός Άντερσεν» του Ρούμλε Χάμεριχ, μια φιλόδοξη δανέζικη παραγωγή για τη ζωή του παραμυθιά, ιδανική για μεγαλύτερα παιδιά. Η πρώτη αθηναϊκή προβολή της θα είναι ταυτόχρονη με την πρεμιέρα της στην Κοπεγχάγη.

Αποσπάσματα από την *Ελευθεροτυπία*, 30 Μαρτίου 2005

τύπος, καλόκαρδος, ελαφρόμυαλος και ονειροπόλος μαζί, ένας μεγαλομανής που τελικά η μεγαλομανία του τού βγήκε σε καλό. Η εικονογράφηση και γενικά η έκδοση είναι θαυμάσιες.

Τη δεύτερη βιογραφία (εκδόσεις Πατάκη) έγραψε ο Li-Jung Chang, από την Ταϊβάν, όπου περιληπτικά αναφέρεται στα κυριότερα γεγονότα που σημάδεψαν τη ζωή του Άντερσεν, ο οποίος αποθεώθηκε παντού ως συγγραφέας μελαγχολικών παραμυθιών. Και πράγματι, κάθε δυνατή εμπειρία της ζωής του μετουσιώθηκε σε κάποιο παραμύθι. «Σε κάθε ιστορία μου θα βρείτε τη σκιά μου» είχε γράψει κάπου. Αυτή την κουβέντα φαίνεται ότι θέλησε να αποδώσει ζωγραφικά και κατά γράμμα ο ρώσος εικονογράφος Kirill Chelushkin. Σε κάθε εικαστική σύνθεση προβάλλουν οι ήρωες του συγγραφέα, ο μολυβένιος στρατιώτης, το ασχημόπαπο, η χορευτριά, η μικρή γοργόνα και τόσοι άλλοι, ενώ σε δεύτερο πλάνο το πρόσωπο του Άντερσεν να γράφει, να σκέφτεται, να ονειρεύεται, να μας κρυφοκοιτάζει.



Από τα κινούμενα σχέδια του Γιάννικ Χάστρουπ «Ο Χανς Κρίστιαν Άντερσεν και η μεγάλη σκιά»

ÉPREUVE 2.3

Vous comptez partir avec votre ami(e) pour un week-end. Ayant lu les textes (n° 1 ou n° 2), échangez entre vous les informations et essayez d'arriver à une décision commune sur le lieu de votre évasion. (L'examineur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

①

Λίμνη Πλαστήρα: το τεχνητό στολίδι των Αγράφων



Αξίζει να δείτε

- * Το **φράγμα** που βρίσκεται λίγο μετά το χωριό Μούχα.
- * Τη **Μονή της Παναγίας Πελεκητής**, που είναι λαξευμένη στα βράχια των Αγράφων, σε υψόμετρο 1.400.
- * Τη **Μονή Κορώνης** που βρίσκεται σε περιοπτη θέση με θέα τον κάμπο και σε υψόμετρο 770.

Ο γύρος της λίμνης

Η τεχνητή λίμνη Πλαστήρα απλώνεται μερικά χιλιόμετρα έξω από την Καρδίτσα, σε ένα μοναδικά όμορφο υψίπεδο. Ολόκληρη η γύρω περιοχή είναι καταπράσινη, πνιγμένη σε βελανιδιές, πλατάνια και έλατα. Μέσα στο πράσινο και κοντά στη λίμνη ξεφυτρώνουν μικρά γραφικά χωριά, το καθένα μέρος μιας ξεχωριστής στιγμής της ιστορίας αυτού του τόπου, σύγχρονης και παλαιότερης. Η περιοχή προσφέρεται για ποικίλες δραστηριότητες: πεζοπορία και ορειβασία, κωπηλασία, κολύμπι, ιστιοπλοΐα, ορειβατικό ποδήλατο, διαδρομές 4x4, κ.λπ. Ως τόπος διακοπών, η λίμνη Πλαστήρα δεν απέχει και πολύ από το ιδανικό, με την προϋπόθεση βέβαια ότι οι επισκέπτες δείχνουν την πρέπουσα προσοχή και ευαισθησία. Ο γύρος της λίμνης Πλαστήρα είναι μια καταπληκτική εμπειρία, καθώς η διαδρομή προσφέρει συνεχείς εντυπωσιακές εικόνες, ενώ δεν θα πρέπει να διστάσετε να φύγετε από τον κεντρικό δρόμο για να επισκεφθείτε τα χωριά της περιοχής: **Μεσενικόλας, Μορφοβούνι, Κρυονέρι, Καλύβια Πεζούλας, Φυλακτή, Νεράιδα, Νεοχώρι, Μπελοκομίτης**. Το κομμάτι **Νεοχώρι - Μπελοκομίτης** είναι ένα από τα ομορφότερα της περιοχής και καταλήγει στο φράγμα, το οποίο αξίζει να δείτε περπατώντας και από τις δύο πλευρές.

Αποσπάσματα από *ΤΑ ΝΕΑ*, 18 Μαρτίου 2005

②

Στο φαράγγι του Βουραϊκού: με τα πόδια πάνω στα δόντια!



Η εξαιρετική συντροφιά κατά μήκος της διαδρομής του οδοντωτού ακούει στο όνομα Βουραϊκός ποταμός. Το μεγάλο καλάβρυτινό ποτάμι διατρέχει την ομώνυμη χαράδρα και προσφέρει απίθανα «οπτικοακουστικά εφέ» όλες τις εποχές του χρόνου.

Παρά το γεγονός ότι το πέρασμα της χαράδρας του Βουραϊκού ποταμού με τον οδοντωτό σιδηρόδρομο αποτελεί κλασική διαδρομή, εξακολουθεί να είναι γοητευτική. Μπορεί όμως να αποκτήσει πολύ μεγαλύτερη αξία αν συνδυαστεί με περπάτημα μερικών ωρών. Το περπάτημα είναι τόσο εύκολο και ασφαλές που η συγκεκριμένη δραστηριότητα μπορεί να χαρακτηριστεί «οικογενειακή». Πρώτα λοιπόν παίρνετε τον οδοντωτό από το Διακοφτό και φτάνετε στα Καλάβρυτα ή στην Κάτω Ζαχλωρού και έπειτα επιστρέφετε με τα πόδια. Με το περπάτημα οι σταθμοί στα Τρίκλια και στα Νιάματα θα αποκτήσουν μεγαλύτερη αξία, οι υδατόπυργοι θα σας φέρουν κοντά στην εποχή του ατμού, τα τούνελ θα σας φοβίσουν λιγάκι και στις «Πόρτες» θα... τα χρειαστείτε. Είναι κατά γενικότερη ομολογία το πιο εντυπωσιακό σημείο της διαδρομής του τρένου, αλλά και της αντίστοιχης περιπατητικής. Το σημείο αυτό ονομάζεται «Πόρτες» διότι την εποχή που αυτή ήταν και η μοναδική «επίσημη» οδός προς τα Καλάβρυτα είχε μεγάλες σιδερένιες πόρτες στην είσοδο / έξοδο του τούνελ που έκλειναν. Ο κεντρικός σταθμός στο μέσο της διαδρομής είναι ο οικισμός της Κάτω Ζαχλωρούς. Τα δύο δίδυμα χωριά χτισμένα στα 780 και 620 μέτρα ύψος, αντίστοιχα, χαίρονται μοναδικά τη χαράδρα του Βουραϊκού, προσφέροντας τη δροσιά τους από τα πλατάνια, αλλά και τα άφθονα νερά. Είναι χαρακτηριστικό ότι ο οδοντωτός περνάει σύρριζα από τα τραπεζάκια των καφενείων και κάτω από τα μπαλκόνια ενός ξενοδοχείου. Από εδώ έως τα Καλάβρυτα, που απέχουν μόλις 10 χιλιόμετρα, η διαδρομή του οδοντωτού είναι πολύ ομαλή και εύκολη, αφού βγαίνει από τις στενές ανηφόρες της χαράδρας στο πλάτωμα του μικρού οροπεδίου που σχηματίζεται. Ο σταθμός της Κάτω Ζαχλωρούς ονομάζεται Μέγα Σπήλαιο γιατί το ονομαστό μοναστήρι απέχει μόλις μία ώρα με τα πόδια.

Αποσπάσματα από *Τα Νέα*, 11 Μαρτίου 2005

ÉPREUVE 2.4

Lisez les textes (n° 1 ou n° 2) et échangez entre vous les informations qui y sont contenues afin de discuter sur l'utilisation de la technologie dans notre vie quotidienne et d'arriver à présenter une conclusion commune. (L'examinateur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

①



Ζάπινγκ με τη σκέψη!

Εμφύτευσαν τηλεχειριστήριο στον εγκέφαλο παράλυτου άνδρα

Έως το 2001 ο Μάθιου Νέιγκλ ήταν ένας υγιέστατος νεαρός, επαγγελματίας παίκτης του αμερικανικού φούτμπολ. Από τότε όμως και μέχρι το περασμένο καλοκαίρι έμεινε παράλυτος, ανήμπορος να κάνει το οτιδήποτε. Σήμερα, είναι ο μόνος άνθρωπος στον κόσμο που... ανοιγοκλείνει την τηλεόραση και κάνει ζάπινγκ με τη σκέψη. Το τσιπάκι που εμφυτεύτηκε στον εγκέφαλο του Μάθιου Νέιγκλ ονομάζεται BrainGate. Κατασκευάστηκε από την εταιρεία Cyberkinetics, αποτελεί όμως έμπνευση του Τζον Ντόνογκιου, ειδήμονος στις νευροεπιστήμες και καθηγητή στο Πανεπιστήμιο Μπράουν του Ρόουντ Άιλαντ. Αποτελείται από περίπου 100 ηλεκτρόδια λεπτά όπως μια τρίχα της κεφαλής. Η συσκευή εμφυτεύτηκε σε βάθος ενός χιλιοστού στο τμήμα εκείνο του φλοιού του εγκεφάλου που ελέγχει την κίνηση. Ειδικά καλώδια μεταφέρουν τις πληροφορίες από τα ηλεκτρόδια σε έναν ηλεκτρονικό υπολογιστή, ο οποίος αναλύει τα εγκεφαλικά σήματα. Τα σήματα ερμηνεύονται και μεταφράζονται σε κινήσεις του κέρσορα, προσφέροντας στον Νέιγκλ έναν εναλλακτικό τρόπο να ελέγχει διάφορες συσκευές, όπως έναν ηλεκτρονικό υπολογιστή, μέσω της σκέψης. Με απλά λόγια, το BrainGate διαβάζει τη σκέψη του Νέιγκλ και τη μετατρέπει σε κίνηση.

Η τεχνολογία

Χάρη στην τεχνολογία και ειδικά στο λογισμικό που έχει συνδεθεί με τις συσκευές του σπιτιού του, ο 25χρονος Αμερικανός μπορεί να δυναμώσει, για παράδειγμα, τον ήχο του ραδιοφώνου σκεπτόμενος απλώς ότι θέλει να δυναμώσει! Μπορεί επίσης να χρησιμοποιήσει τη σκέψη του, ώστε να μετακινήσει ένα προσθετικό χέρι και έναν ρομποτικό βραχίονα - στη δοκιμή κατάφερε να πιάσει ένα κουτί με καραμέλες από το ένα χέρι του γιατρού και να το μεταφέρει στο άλλο.

Τα Νέα, 1 Απριλίου 2005

②

Κράνη με bluetooth για μοτοσυκλετιστές

ΕΦΤΑΣΑΝ και στην Ελλάδα τα κράνη με bluetooth, τα οποία αναμένεται να... λύσουν τα χέρια των οδηγών μοτοσυκλετών, επιτρέποντάς τους να οδηγούν και ταυτοχρόνως να μιλούν ελεύθερα στο κινητό τους τηλέφωνο!

Πρόκειται για τα πρώτα κράνη με ενσωματωμένο το ασύρματο σύστημα επικοινωνίας bluetooth headset, τα οποία παρέχουν τη δυνατότητα στους οδηγούς των μοτοσυκλετών να μιλούν στο κινητό τους τηλέφωνο, χωρίς να χρησιμοποιούν τα χέρια τους ή να αναγκάζονται να σταματούν στην άκρη του δρόμου!

Το ασύρματο bluetooth headset για κράνη κατασκευάστηκε από την αμερικανική εταιρεία Motorola και διατίθεται για πρώτη φορά στην Ελλάδα. Το νέο προϊόν που παρουσιάστηκε χθες στην Αθήνα - σε πρώτη παρουσίαση σε ολόκληρη την Ευρώπη - είναι σχεδιασμένο με βάση τις ανάγκες των μοτοσυκλετιστών, κοστίζει 179 ευρώ και προσαρμόζεται εύκολα σε κάθε κράνος.

Είναι εξαιρετικά εύκολο στη χρήση του και διαθέτει μπαταρία με αυτονομία ομιλίας έως και πέντε ώρες. Το bluetooth headset περιλαμβάνει ακόμα ένα ειδικό μικρόφωνο τεχνολογίας noise-reducing (μείωσης θορύβων περιβάλλοντος) και διαθέτει ειδικά σχεδιασμένο κάλυμμα προφύλαξης από όλες τις καιρικές συνθήκες (είναι πλήρως αδιάβροχο).

Και ενδοσυνεννόηση

Τα κράνη που εφοδιάζονται με το συγκεκριμένο σύστημα, επιτρέπουν την ενδοσυνεννόηση μεταξύ οδηγού και συνεπιβάτη της μοτοσυκλέτας, χωρίς να απαιτείται η αφαίρεσή τους από το κεφάλι.

Τα Νέα, 30 Μαρτίου 2005



Το ασύρματο bluetooth headset για κράνη επιτρέπει στους οδηγούς μοτοσυκλετιστών να οδηγούν και να μιλούν με το κινητό τους με ελεύθερα τα χέρια τους

ÉPREUVE 2.5

Vous vous demandez à quelle exposition il serait intéressant d'emmener les deux amis que vous hébergez. Lisez les textes (n° 1 ou n° 2), échangez entre vous les informations qui y sont contenues et essayez d'aboutir à un choix commun. (L'examineur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

①

**ΕΚΘΕΣΗ «NOS FEMMES»**

Το Μουσείο Φρυσίρα παρουσιάζει το έργο τεσσάρων διακεκριμένων καλλιτεχνών της γενιάς του 60 στη Γαλλία: Erro, Jean-Jacques Lebel, Bernard Rancillac και Hervé Télémaque. Επιμέλεια έκθεσης: Philippe Dagen, καθηγητής του Πανεπιστημίου της Σορβόνης και τεχνοκριτικός της γαλλικής εφημερίδας Le Monde.

Ο **Erro** συνεχίζει ακούραστος την εγκυκλοπαιδική απογραφή των απεικονίσεων και των στερεοτύπων, που παράγει στους διάφορους κλάδους της η βιομηχανία της εικόνας και που σκορπάει στον πλανήτη μέσω της τηλεόρασης, του κινηματογράφου, των κινουμένων σχεδίων, των κόμικς και της διαφήμισης. Ο **Jean-Jacques Lebel** έχοντας οργανώσει περισσότερα από 70 χάρπενινγκ και περφόρμανς σε αρκετές ηπείρους, παράλληλα με τις ποιητικές, πολιτικές και εικαστικές του δραστηριότητες σε συνεργασία με εικαστικούς, κινηματογραφιστές, ή ποιητές,

επιμένει να πειραματίζεται με την εικόνα και να οραματίζεται μια τέχνη άλλη. Ο **Bernard Rancillac**, αφηγητής της καθημερινότητας, των φαντασιώσεων και των μύθων, αποκρυπτογραφεί τον κόσμο μέσα από τη ζωγραφική, τη φωτογραφία, την αφίσα και τα κόμικς. Ασχολείται, μεταξύ άλλων, με την απεικόνιση της γυναικείας εικόνας και των σταρ του κινηματογράφου, των σπορ και της μουσικής τζαζ, καθώς επίσης και με τα φλέγοντα θέματα της πολιτικής και της επικαιρότητας. Τέλος, ο **Télémaque**, με την χαρακτηριστική εναλλαγή των μέσων και τη χρήση απρόβλεπτων στοιχείων, παρουσιάζει έργα τα οποία παίρνουν ανά διαστήματα τη μορφή προσωπικού ή πολιτικού χρονικού και τα οποία παραμένουν κωδικοποιημένα.

Η έκθεση θα φιλοξενηθεί στο κτήριο Μονής Αστερίου 7 του Μουσείου Φρυσίρα, έως τις 30 Απριλίου 2005 και παρουσιάζει έργα, με θέμα τη γυναίκα και τις πολλαπλές της απεικονίσεις, από τη δεκαετία του 60 έως τις μέρες μας.

Ξεναγήσεις: Από 05/02/05 κάθε Σάββατο και Κυριακή στις 12:30.

<http://www.frissirasmuseum.com/>

②

**ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΩΝ - Η ΤΕΧΝΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ.**

Από την αναγέννηση στη βιομηχανική εποχή.

Αθήνα, Μουσείο Μπενάκη – Κτήριο Οδού Πειραιώς
10/3/2005 - 10/6/2005

Η έκθεση είναι αφιερωμένη στη Συλλογή Nessi του Λουγκάνο, η οποία συγκεντρώθηκε από τον αρχιτέκτονα Luigi Nessi, και περιλαμβάνει εργαλεία διαφόρων εποχών και επαγγελμάτων από όλη την Ευρώπη. Μέρος της εξαιρετικά πρωτότυπης αυτής συλλογής, που αριθμεί σήμερα πάνω από 12.000 αντικείμενα, έχει ήδη παρουσιαστεί στο Μιλάνο και τη Βασιλεία. Τα εργαλεία περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων όργανα σχεδίου, και ναυσιπλοΐας, όργανα τοπογραφίας και χαρτογραφίας, ηλιακά ρολόγια, ζυγαριές και εργαλεία χρυσοχοΐας, χειρουργικά εργαλεία και εργαλεία γενικής ιατρικής, εργαλεία βιβλιοδεσίας και χαρακτικής, διαβήτες, εργαλεία για την επεξεργασία του ξύλου, του μετάλλου, του δέρματος και της πέτρας. Συγχρόνως, πραγματοποιείται παράλληλη έκθεση με σπάνια εργαλεία κατασκευής και συναρμολόγησης ωρολογίων, εξαρτήματα και μηχανισμούς, καθώς και ορισμένα πολύτιμα και ιστορικά ωρολόγια από τις συλλογές του Musée International de l'Horlogerie της La Chaux-de-Fonds (Διεθνές Μουσείο Ωρολογοποιίας).

<http://www.benaki.gr/>

ÉPREUVE 2.6

L'été arrivant, vous souhaitez perdre vos kilos superflus. Lisez les deux régimes proposés (textes n° 1 ou n° 2) et, après avoir échangé entre vous les informations qui y sont contenues, essayez de décider lequel de ces deux régimes vous conviendrait le mieux. (L'examineur choisit et propose un texte à chacun des deux candidats)

①

**Η ΔΙΑΙΤΑ ΤΗΣ ΕΞΑΣΚΗΣΗΣ**

ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η φιλοσοφία της βασίζεται στον εμπλουτισμό της συμπεριφοράς μας, που μεταφράζεται σε μικρές αλλαγές στη ρουτίνα μας, ελάττωση κακών συνηθειών και κατάρνηση άλλων παραγόντων αύξησης βάρους. Για παράδειγμα, όταν επιστρέφετε σπίτι το βράδυ, αντί να ξαπλώσετε στον καναπέ σας, προτιμήστε να κάνετε έναν δεκαπεντάλεπτο περίπατο. Οι

εμπνευστές της υποστηρίζουν ότι μπορεί να είναι άκρως αποτελεσματική: όσο περισσότερο αλλάζετε τις ανθυγιεινές συνήθειές σας τόσο περισσότερο βάρος χάνετε. Ο μέσος όρος μείωσης βάρους είναι πέντε κιλά ύστερα από τέσσερις μήνες και είναι δυνατόν να φθάσει τα 18 κιλά ύστερα από ένα χρόνο.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ Δεν προκαλεί άγχος για το φαγητό ή την τήρηση κάποιας ειδικής αγωγής. Βοηθάει στην καταπολέμηση βλαβερών συνηθειών, όπως το κάπνισμα και το ποτό, και μπορεί να αλλάξει προς το καλύτερο την επαγγελματική σας πορεία μέσω της βελτίωσης των συνθηκών του χώρου εργασίας σας.

ΜΕΙΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ Δεν παρεκκλίνει από τους βασικούς κανόνες μιας δίαιτας. «Πρέπει να τρώτε λιγότερο και να γυμνάζεστε περισσότερο», υποστηρίζει ο εμπνευστής της. Η διαίτα της «εξάσκησης», που στην πραγματικότητα είναι μια «μη διαίτα», αφού πρόκειται για αλλαγή συμπεριφοράς και στην ουσία όχι μόνο διατροφικής, έχει αρκετά θετικά στοιχεία αλλά πολύ αρμούς - σε περίπτωση πραγματικής εφαρμογής της - ρυθμούς απώλειας βάρους, που μπορεί να κουράσουν και να απογοητεύσουν. Από την άλλη, δεν δείχνει να αποτρέπει ή να αλλάζει κακές διατροφικές συνήθειες.

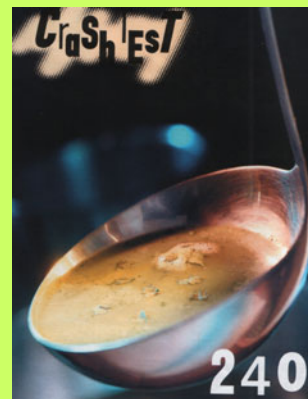
②

Η ΔΙΑΙΤΑ ΤΗΣ ΛΑΧΑΝΟΣΟΥΠΑΣ

ΤΙ ΕΙΝΑΙ Αντικαθιστά τα γεύματα με μια σούπα που καίει τα λίπη. Αναπτύχθηκε στη δεκαετία του 1990, στο αμερικανικό νοσοκομείο Memorial, για να βοηθήσει τους υπέρβαρους καρδιοπαθείς να χάνουν άμεσα κιλά πριν την επέμβαση. Η διαίτα απέκτησε πολύ γρήγορα οπαδούς, ενώ αρκετές διασημότητες την εφαρμόζουν ως πρόγραμμα διατροφής. Σας επιτρέπει να τρώτε απεριόριστη ποσότητα σούπας σε συνδυασμό με άλλη μία τροφή, όπως μπανάνες ή κρέας. Μετά την εφαρμογή της επί επτά ημέρες, καλό είναι να ακολουθεί διακοπή δύο εβδομάδων.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ Υπόσχεται μείωση βάρους ως και τρία κιλά σε μια βδομάδα. Πολλά από τα λαχανικά, που αναφέρονται στη συνταγή της σούπας, περιέχουν αντιοξειδωτικά, τα οποία βοηθούν στην προστασία των κυττάρων έναντι μεγάλου φάσματος ασθενειών, ενώ ταυτόχρονα συντελούν στην επιβράδυνση της γήρανσης.

ΜΕΙΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ Οι αρνητές της υποστηρίζουν ότι η μείωση του βάρους οφείλεται στην απώλεια νερού. Πιθανές παρενέργειες: ζαλάδα και αίσθηση αηδίας λόγω της συνεχούς κατανάλωσης της συγκεκριμένης τροφής. Όπως ισχυρίζονται άνθρωποι που τη δοκίμασαν, «κόντευα να λιποθυμήσω. Έβγαλα εξανθήματα και γενικώς αισθανόμουν πολύ άσχημα. Ωστόσο ένιωθα ξεφουσκωμένος και αδύνατος για περίπου δύο ημέρες και μόλις ολοκληρώθηκε η διαίτα άρχισα να τρώω ανακουφισμένος». Η σούπα αφήνει επάνω σου μυρδιά βρασμένου λάχανου. Είναι βαρετή και η μείωση βάρους που επιφέρει δεν είναι μακροπρόθεσμη. Υπόσχεται όμως γρήγορη απώλεια βάρους!



BHMADONNA, 27 Μαρτίου 2005

ÉPREUVE 2.7

Une partie du récit *Ρόλος ο βίος* manque ; il n'en reste que le début et la fin. Lisez le passage qui vous sera proposé (n° 1 ou n° 2), échangez-en les contenus et essayez d'imaginer ce qui a pu se passer entre le début et la fin de l'histoire. Mettez-vous d'accord sur une seule version. (L'examineur choisit et propose une partie à chacun des deux candidats)

Ρόλος ο βίος

① début du récit

Ανακατεύτηκα με το θέατρο μια φορά όλη όλη, πρώτα χρόνια γυμνασίου. Και χρόνια Κατοχής. Γιατί το Κατινάκι, που ήταν ο θιασάρχης, είχε πει στους θεατές να πληρώνουν το εισιτήριο σε είδος. Κι ήταν οι θεατές, απ' όσο θαμάμαι, όχι μόνο παιδιά, μα και μεγάλοι -όλοι της γειτονιάς. Πού αλλού να πήγαιναν εκείνα τα δύσκολα χρόνια;

Το Κατινάκι, φίλη ερασιτεχνική, είχε ένα όμορφο σπίτι με όμορφο κήπο, και μια έξυπνη ιδέα συνεταιρική με άλλη ερασιτεχνική φίλη, τη Ζωρζέτα. Ν'ανοίξουν θέατρο στον κήπο. Και τ'όκαναν. Κι ήταν αυτές βέβαια οι σπουδαιές ηθοποιίνες, λύνανε και δένανε, σουσουράδες και ψηλομύτες -εμένα και τη Βασιλικούλα μας βάζανε να κόβουμε εισιτήρια.

Μοσχοβόλαγε ο κήπος του Κατινακιού, ολάνθιστη η νοστιμιά του προσώπου της, και η λυγεράδα της Ζωρζέτας, μυροβόλο φυτό κι εκείνη. Κάποτε μου πρότειναν και μένα να παίξω, ...



② fin du récit

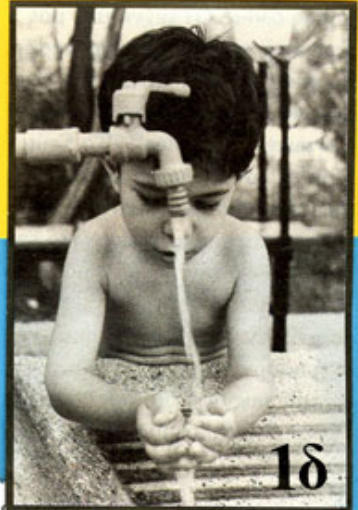


Με πήρατε ίσως στο λαιμό σας, Κατινάκι και Ζωρζέτα. Ίσως χωρίς εκείνη την κουβέντα σας νά 'χα γίνει ηθοποιός. Με πήρατε στο λαιμό σας με τους ρόλους που μου δώσατε, αν και, εδώ που τα λέμε, είναι πράγματι τραγικό να μπαίνεις σ' ένα δωμάτιο και να το βρίσκεις άδειο, κι είναι επίσης τραγικό να μπαίνεις και να βρίσκεις ανθρώπους. Όμως, όπως και να το κάνετε, Κατινάκι και Ζωρζέτα, δεν ήταν ρόλοι εκείνοι για τότε, για παιδί. Πού είσαστε τώρα να δείτε τι φυσικά τους παιζώ.

Κική Δημουλά, *Εκτός σχεδίου*, Ίκαρος, 2004

ÉPREUVE 2.8

L'agent secret d'une grande firme de cosmétiques pénètre dans la chambre d'hôtel de la femme inconnue qui l'a suivi pendant tout son voyage. Il veut découvrir son identité, ses activités et ses mobiles. Quelles hypothèses pourrait-il émettre à partir des documents recueillis dans la poubelle et dans les poches d'un manteau et qui sont reproduits ci-dessous ?



Θέμα: Αξιολόγηση προτάσεων

1α

Θα θέλαμε να σας πληροφορήσουμε ότι η τιμολογία που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή Ερευνών για τη συγκροτηση ολοκληρωθεί. Η ιδέα και το αντικείμενο της πρότασής σας είναι και διάφορα θέματα τα οποία πρέπει να συζητηθούν. Τα θέματα αυτά έχουν του δικτύου, την ονομασία, το ακρωνύμιό του και το πρόγραμμα δράσης.

Για το λόγο αυτό θα θέλαμε να σας παρακαλέσουμε να ορίσετε Επιστημονικώς Υπεύθυνο του θεματικού δικτύου ο οποίος θα έρθει στη συνέχεια σ' επαφή μαζί μας προκειμένου να οριστεί μια συνάντηση για τη διευθέτηση των παραπάνω θεμάτων.

Για τον προγραμματισμό των συναντήσεων αυτών παρακαλείσθε να έρχεστε σ' επαφή με την Υπηρεσία στο τηλ. 2310 966 428

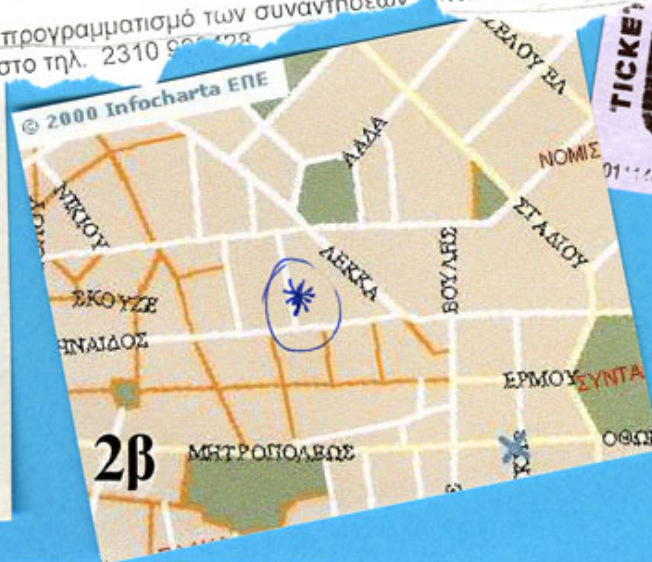
Πιστοποιητικό Γνησιότητας

Αυτό το αντικείμενο τέχνης δημιουργήθηκε με την τεχνική RAKU.

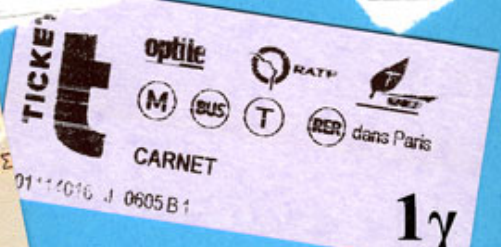
Είναι χειροποίητο και μοναδικό έργο της Μαρίας Μαρίνογλου.

Κάθε έργο της φέρει την υπογραφή της, η οποία πιστοποιεί τη γνησιότητά του.

1β



2β



1γ

13/3/05
8.30 Ταμείο
18.00 Γνωστή Ανωνύμη
14.30 Δημητρίου
20.30 Παναγιώτης

2. ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΓΙΑ ΤΟ ΦΑΡΜΑΚΟ ΠΟΥ ΣΑΣ ΧΟΡΗΓΗΣΕ Ο ΓΙΑΤΡΟΣ ΣΑΣ

2.1 Γενικές πληροφορίες:

Αντιβιοτικό για τη θεραπεία λοιμώξεων από μικρόβια ευαίσθητα στην κλαριθρομυκίνη.

2.2 Θεραπευτικές ενδείξεις

Το KLARICID ενδείκνυται για τη θεραπεία λοιμώξεων που οφείλονται σε ευαίσθητους σε αυτό μικροοργανισμούς. Τέτοιες λοιμώξεις είναι:

1. Λοιμώξεις του κατώτερου αναπνευστικού συστήματος (π.χ. βρογχίτιδα, πνευμονία).
2. Λοιμώξεις του ανώτερου αναπνευστικού συστήματος (π.χ. φαρυγγίτις, ιγμορίτις).
3. Λοιμώξεις του δέρματος και των μαλακών μορίων (π.χ. θυλακίτις, κυτταρίτις, ερυσίπελας).
4. Συμπληρωματική θεραπεία σε γενικευμένες ή εντοπισμένες λοιμώξεις οφειλόμενες σε άτυπα μυκοβακτηρίδια (π.χ. Mycobacterium avium ή Mycobacterium intracellulare, Mycobacterium chelonae, Mycobacterium fortuitum).
5. Εκρίζωση του Helicobacter pylori για την αντιμετώπιση του έλκους του δωδεκαδακτύλου και πρόληψη των υποτροπών του, εφόσον χορηγείται σε συνδυασμό με αναστολείς της γαστρικής έκκρισης.

2.3 Αντενδείξεις

Αν έχετε ευαισθησία στα μακρολιδικά αντιβιοτικά, δεν πρέπει να πάρετε το KLARICID. Δεν πρέπει να πάρετε κλαριθρομυκίνη μαζί με φάρμακα που περιέχουν σιζαπρίδη (cizapride), πιμοζίδη (pimozide) ή τερφεναδίνη (terfenadine).

2.4 Ειδικές προφυλάξεις:

- Συμβουλευθείτε το γιατρό σας στις παρακάτω περιπτώσεις:
1. Σε περίπτωση νεφρικής ανεπάρκειας.
 2. Σε περίπτωση εγκυμοσύνης ή θηλασμού.
 3. Σε περίπτωση ηπατικής ανεπάρκειας.

2α

17.00
Δημητρίου

2γ